

« zurück blättern vor »

KRAMBAMBULI subst. f. sgl., ab 1844; auch *krambamboli*, *krambambula*, *krampampula*, *trambambula*. **1)** ‘Getränk, das aus heißem Wasser, Schnaps, Zucker und Zitrone hergestellt wird’ – ‘napój przygotowywany z gorącej wody, wódki, cukru i cytryny’: 1844 Bog.Wiz. 216, WIECZ *Są to jednak zawsze panicze najczyściejszego tonu, bo chociaż pociągną goldwasser na przemian z krambambulą pod Łososiem, później jednak wyszedłszy na ulicę... robią nogami jakieś gzygzaki.* ◦ vor 1902 Zawil., SW *W domu już ugotowana “K[rampampula]” i pokrajane kołaczki na poczęstowanie pańskich woźniców.* ◦ [LBel.] 1908 Wolne żar.nr 19 s.2, WIECZ *I znów leje się do gardła nasza mocna trambambula.* – SW sowie SPA 1916, SPA 1929. **2)** ‘eine Art süßer Schnaps, zunächst aus Danzig, der aus verschiedenen pflanzlichen Zutaten hergestellt wird’ – ‘słodka wódka na bazie wielu składników roślinnych wytwarzana początkowo w Gdańsku’: SWIL, SW sowie ZAWIL 1926. ◊ **Var:** *krambamboli* subst. f. – SW (gw.); *krambambula* subst. f., [hapax] 1844 Bog.Wiz. 216, WIECZ; *krambambuli* subst. f. – SWIL, SW; *krampampula* subst. f., [hapax] vor 1902 Zawil., SW – SW sowie ZAWIL 1926; *trambambula* subst. f., [hapax] 1908 Wolne żar.nr 19 s.2, WIECZ. ◊ **Etym:** nhd. *Krambambuli* subst. m., ‘ein Getränk aus heißem Branntwein mit Zucker; Danziger Wacholder- oder Kirschbranntwein’, GRI. ❖ Die deutsche Bezeichnung, seit 1745 in Danzig belegt, tritt zunächst in Trinkliedern auf und ist wohl eine scherzhafte Erweiterung des älteren *krampampel* ‘Schnaps’ (KLUGE). Polnische Varianten haben ebenfalls einen scherzhaften Charakter.

« zurück blättern vor »